

**GEMEINDE GSIES**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI VALLE DI CASIES**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

**30.12.2025**

**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.  
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.  
Sono presenti:

|                                 |                      | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato | Fernzugang teil<br>Mod. remoto |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| Bürgermeister - Sindaco         | Paul SCHWINGSHACKL   |                                               |                                                   |                                |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Andreas PRAMSTRALLER |                                               |                                                   |                                |
| Gemeindereferent - Assessore    | Hugo BACHMANN        |                                               |                                                   |                                |
| Gemeindereferentin - Assessore  | Sara STEINMAIR       |                                               |                                                   |                                |

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

**Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Paul SCHWINGSHACKL**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

**Trinkwasserversorgungsdienst - Durchführung der periodischen Trinkwasserkontrollen 2024-2025 - Auftrag an die Firma Eco Center AG aus Bozen. Erhöhung von Ausgabenverpflichtungen**

**Servizio idropotabile - Esecuzione di controlli periodici di qualità dell'acqua 2024-2025 - Incarico alla ditta Eco Center S.p.A. di Bolzano. Aumento di impegni di spesa**

**CIG: Z803DD0883**

|   |                                                         |
|---|---------------------------------------------------------|
| X | unverzüglich vollstreckbar<br>immediatamente eseguibile |
|---|---------------------------------------------------------|

**Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst - Durchführung der periodischen Trinkwasserkontrollen 2024-2025 - Auftrag an die Firma Eco Center AG aus Bozen. Erhöhung von Ausgabenverpflichtungen**

Festgestellt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 467 vom 19.12.2023 die Firma Eco Center AG mit der Durchführung der periodischen Trinkwasserkontrollen für die Jahre 2024 und 2025 beauftragt wurde;

Festgehalten, dass im Jahr 2025 Mehrkosten angefallen sind;

Nach dafürhalten, deshalb die mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 467 vom 19.12.2023 eingegangene Ausgabenverpflichtung um insgesamt 1.100,00 Euro (inkl. MwSt.) zu erhöhen;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

**Positiv** - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 29.12.2025, Prot.Nr. 0016691 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. qDGDH288HTXMsR/5yO7MEem/1oa5G8ksg4nOR4ByHH1w=;

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

**Positiv** - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 29.12.2025, Prot.Nr. 0016699 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. vjyTsMfDEfHmQPU+D04ne8AxjPm2ss/S9P5vK6bl6Q4=;

**beschließt**  
**der Gemeindevorstand**  
einstimmig,

1. die mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 467 vom 19.12.2023 übernommenen Ausgabenverpflichtung in Bezug auf die Beauftragung der Firma Eco Center AG mit der Durchführung der periodischen Trinkwasserkontrollen für die Jahre 2024 und 2025, um 1.100,00 Euro (inkl. MwSt.) zu erhöhen;

**Oggetto: Servizio idropotabile - Esecuzione di controlli periodici di qualità dell'acqua 2024-2025 - Incarico alla ditta Eco Center S.p.A. di Bolzano. Aumento di impegni di spesa**

Preso atto che con propria delibera n. 467 d.d. 19.12.2023 è stata incaricata la ditta Eco Center S.p.A. con l'esecuzione dei controlli periodici di qualità delle acque potabili per gli anni 2024 e 2025;

Tenuto conto che nell'anno 2025 sono stati addebitati costi ulteriori;

Ritenuto pertanto di aumentare di complessivamente Euro 1.100,00 (incl. IVA) l'impegno di spesa assunto con la deliberazione della Giunta comunale n. 467 d.d. 19.12.2023;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:

**Positivo** - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 29.12.2025 n. prot. 0016691 con impronta digitale n. qDGDH288HTXMsR/5yO7MEem/1oa5G8ksg4nOR4ByHH1w=;

in ordine alla regolarità contabile:

**Positivo** - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 29.12.2025, n. prot. 0016699 con impronta digitale n. vjyTsMfDEfHmQPU+D04ne8AxjPm2ss/S9P5vK6bl6Q4=;

**la Giunta comunale**  
**delibera**  
unanimemente

1. di aumentare di complessivamente Euro 1.100,00 (incl. IVA) l'impegno di spesa assunto con delibera della Giunta comunale n. 467 d.d. 19.12.2023, riferentesi all'incarico alla ditta Eco Center S.p.A. con l'esecuzione dei controlli periodici di qualità delle acque potabili per gli anni 2024 e 2025;

2. die zusätzliche Ausgabe in der Höhe von insgesamt **1.100,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

| <i>Verpflichtung Nr. / Jahr<br/>impegno n. / anno</i> | <i>Kapitel / Artikel<br/>capitolo / articolo</i> | <i>Kompetenzjahr<br/>anno competenza</i> | <i>Betrag<br/>importo</i> |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|
| 617/2025                                              | 09041.03.21500                                   | 2025                                     | 1.100,00 €                |

3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Rechnung unverzüglich bezahlt werden kann.

2. di impegnare la spesa aggiuntiva per l'importo di **Euro 1.100,00** come risulta dal seguente prospetto:

3. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché le fattura possa essere liquidata al più presto.

(KG/KA)

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Der Vorsitzende  
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin  
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

**\*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale\***

\*\*\*\*\*

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.